



CE 0678

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE NR. G103870V

Denumire produs: TCB-660

Tip produs: Statie radio CB mobile

Ca rezultat al testarii mostrei produsul descris mai sus indeplineste urmatoarele specificatiile:

Art.	Specificații standarde	Evidenta documentara	Note
Art. 3.1a	EN 60950-1	Raport de test STR-07-0080 S R LV	conform
Art. 3.1b	EN 310 489-01-13	Raport de test STK-07-EMCG143	conform
Art. 3.2	EN 300 135-1 EN 300 433-1	Raport de test STROR-07-031	conform

Informații suplimentare relevante după rezultatul evaluării conformității:

Mostrele testate indeplinesc cerintele specificate mai sus, in baza testelor efectuate si a evaluarii lor, asa cum arata Raportul de teste, inclus in fisierul de constructie tehnica. Produsul prezentat aici, corespunde cu cerintele Directivei 1999/5/EC si R&TTE.

MANUAL IN LIMBA ROMANA PENTRU STATIE RADIO TCB-660



1. INTRODUCERE

Statia TCB-660 are o buna performanta in orice conditii de folosire. Deasemeni are un design special pentru convenienta utilizatorilor.

2. ACCESORII

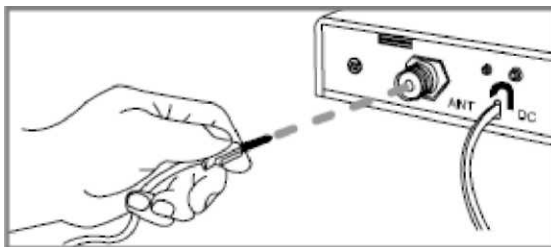
Statia este prevazuta cu o completa gama de accesorii:

Statie TCB-660,
Microfon cu cablu,
Cablu,
Suport de
montat,
Suruburi de
montare, Suport
pentru
microfon.

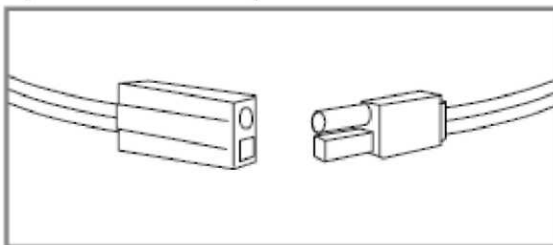
3. INSTALARE

Stabiliti mai intai locatia statiei si microfonului, cea mai convenienta. Statie trebuie montata in mod normal pe orizontal, dar poate fi montata si vertical. Luati in vedere ca locatia statiei sa nu interfereze cu soferul sau pasagerii. Alegeti un loc unde microfonul si toate celelalte butoane sa fie usor accesate. Suportul pentru montaj poate fi fixat deasupra sau sub statie.

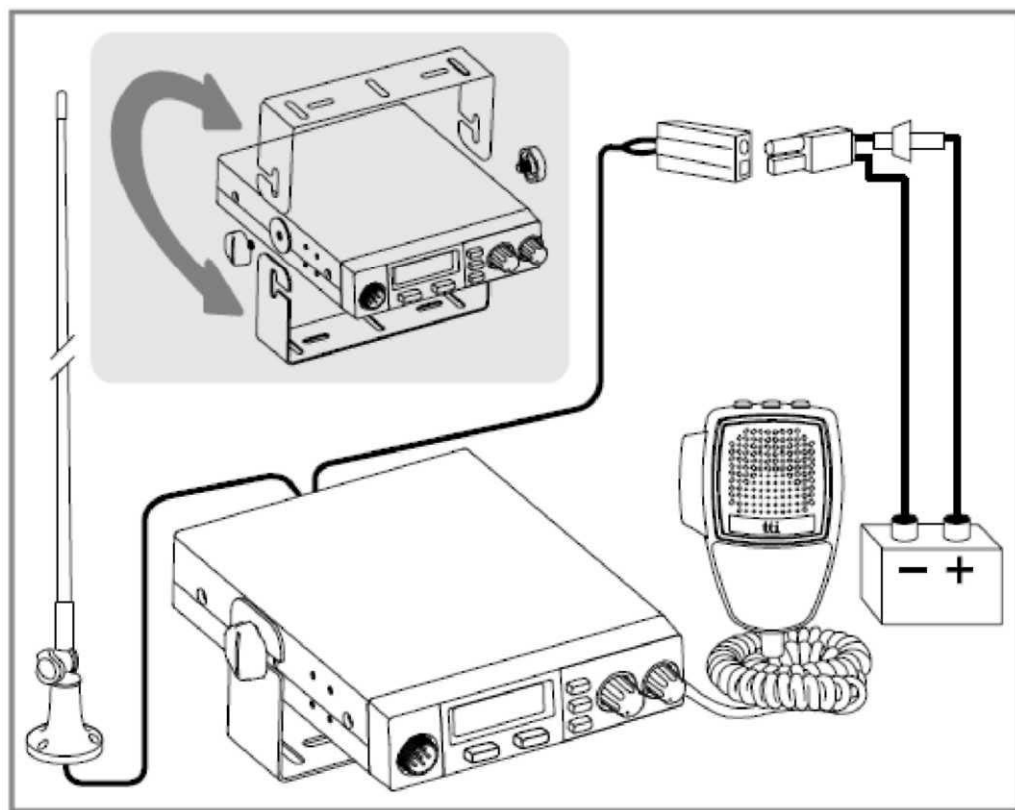
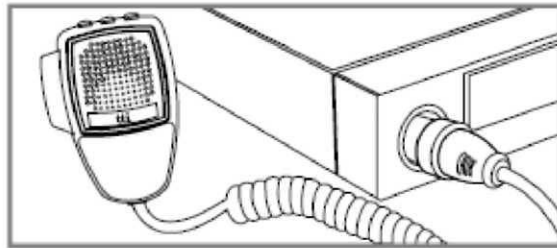
- 1) Montati suportul de sustinere al statiei intr-o locatie potrivita instalarii;
- 2) Faceti gauri si fixati-o in locatie respectiva.
- 3) Conectati mufa cablului antenei in mufa standard a aparatului, marcata "ANT".



- 4) Conectati cablul alimentator direct in bateria sau bricheta masinii. Fiti sigur mai intai de polaritatea bateriei si apoi conectati cablul. Rosu: polul pozitiv, negru: polul negativ. Aceleasi culori sunt afisate pe baterie si in bricheta.
- 5) Conectati cablul alimentator in cablul aparatului.



- 6) Montati microfonul in apropierea statiei, folosind cele doua suruburi incluse.
- 7) Conectati microfonul in suport. Acum puteti emite.



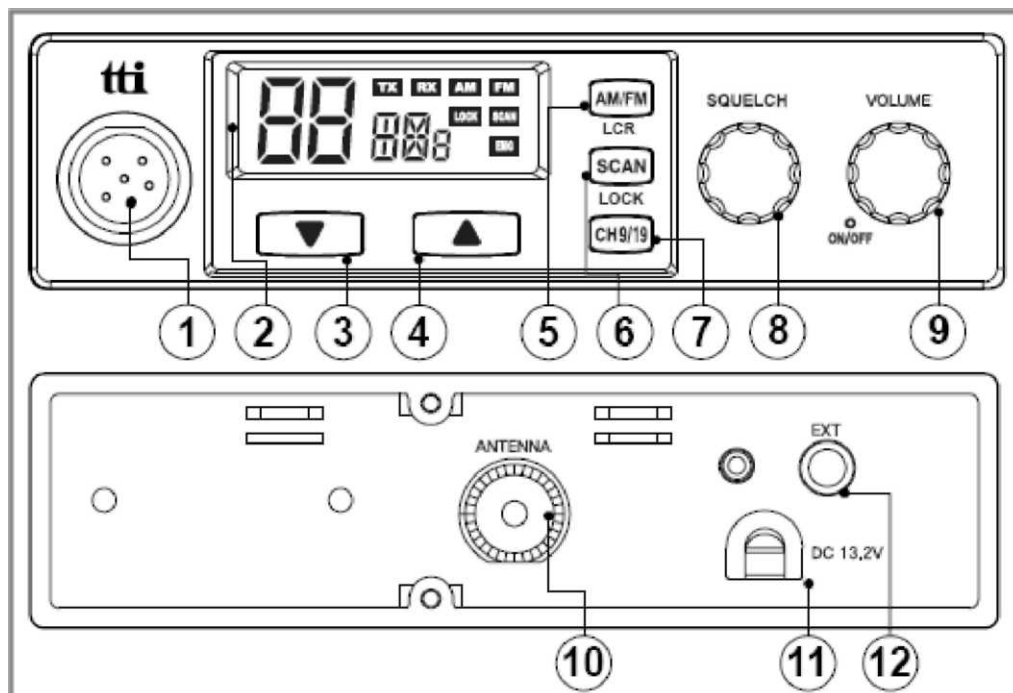
INSTALAREA ANTENEI

Este foarte important sa alegeti o antena de 27 MHz de buna calitate si cu o eficienta ridicata. O antena de proasta calitate sau una care nu este facuta pentru banda de 27 MHz, va da o calitate scazuta si poate strica aparatul.

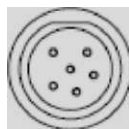
- 1) Plasati antena cat mai sus posibil;
- 2) Cu cat antena este mai lunga, cu atat performanta aparatului este mai buna;
- 3) Incercati sa montati antena in centrul suprafetei alese de dvs;
- 4) Fiti siguri ca aveti o conexiune metal-metal (masa perfecta);
- 5) Aveti grija sa nu deteriorati cablul in timpul instalarii.

AVERTISMENT: niciodata nu incercati sa folositi aparatul inainte de ai conecta o antena potrivita.

4. BUTOANE SI FUNCȚII



- 1) Microfonul Jack: puneti microfonul in acest jack.



- 2) Ecran LCD: cele mai multe din informatii sunt afisate pe acest ecran.



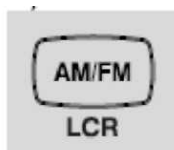
- 3) Butonul jos: apasati usor acest buton pentru a selecta canalele unul cate unul, pe care doriti sa-l utilizati.



- 4) Butonul sus: apasati usor acest buton pentru a selecta canalele unul cate unul, pe care doriti sa-l utilizati.



- 5) Butonul AM/FM si LCR: cand aparatul este folosit in benzile de frecvente UK, UE sau EC, acest buton activeaza/dezactiveaza functia Last Channel Recall. In toate celelalte moduri, acest buton permite utilizatorului sa schimbe intre AM si FM, apasandu-l.



Butonul scanare/blocare

Scanare: apasati acest buton pentru a porni scanarea, astfel veti gasi canalele pe care se emite in acel moment. Pentru a active/dezactiva scanarea canalului, apasati butonul Scan.

Imaginea Scan va aparea atunci cand scanarea canalului este active. Scanarea se va opri atunci cand dezactivati aceasta functie. Rotiti canalul selector in sensul invers acelor de ceas in timpul scanarii, pentru a schimba directia scanarii.

Aparatul va scan ape toate canalele. Daca acesta detecteaza un semnal valid, scanarea se va opri pentru o perioada ce a fost programata din proprietatile meniului.

Daca apasati butonul PTT atunci cand aparatul detecteaza un semnal, statia va transmite pe acelasi canal. Daca apasati butonul PTT in timpul scanarii, statia va reveni la canalul principal.

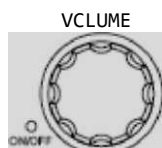
Blocare: apasand acest buton mai mult de doua secunde activati/dezactivati functia de blocare a tastaturii. Aceasta functie blocheaza numai canalul selector, butoanele quick up/quick down, butonul scanare; celelalte butoane si selectoare functioneaza normal.

- 7) Butonul pentru urgente: apasand acest buton odata va va duce la canalul pentru urgenta, "CH 9" si imaginea EMG va fi afisata. Apasandu-l de doua ori va va duce la canalul pentru sunare, "CH 9" va fi afisat. Pentru a va reintoarce la operatiunea anterioara, apasati din nou butonul de urgenta.

- 8) Butonul Squelch: rotiti acest buton in sensul invers acelor de ceas pana cand auziti un zgomot de fundal si apoi rotiti putin butonul in sensul acelor de ceas, pana cand zgomotul dispare. In acest fel obtineti sensibilitatea maxima, adica aveti distanta maxima de receptie.



- 9) Butonul de volum si pornit/oprit: pentru a porni aparatul rotiti de acest buton in sensul acelor de ceas. Dupa ce se aude un clic, aparatul este pornit. Pe masura ce rotiti mai mult acest buton, sunetul de mareste.



- 10) Conectorul antenei: introduceti in conectorul principal al cablului antenei in conectorul mama al antenei.



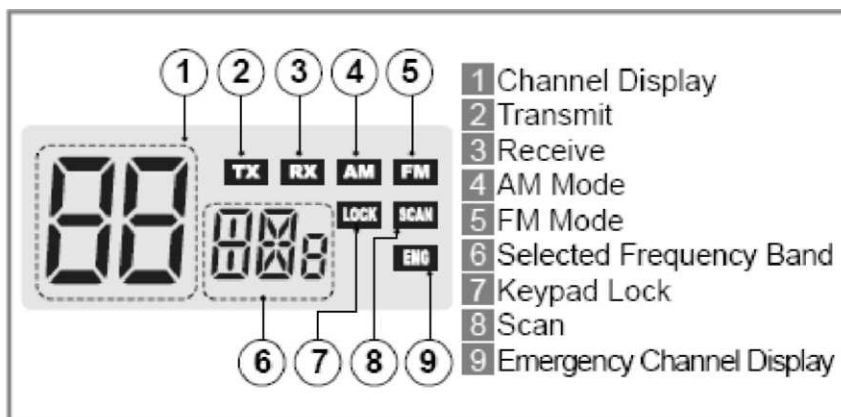
- 11) Putere 13.2 V DC: conectati cablul alimentator aici.



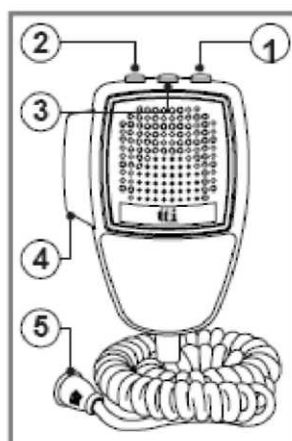
- 12) Mufa Jack EXT-SPK: conectand un difuzor extern in acesta mufa, difuzorul intern va fi oprit automat.



5. ECRAN LCD



6. MICROFON



- 1) Butonul sus: folositi acest buton pentru a schimba crescator canalele;
- 2) Butonul jos: folositi acest buton pentru a schimba descrescator canalele;
- 3) Buton de blocare: acesta blocheaza butoanele sus si jos ale microfonului;
- 4) Butonul PTT: in timp ce apasati acest buton, puteti emite;
- 5) Conector microfon 6 pini: conectati-l in microfonul Jack de pe panoul aparatului.

7. SETARI MENUU

Apasand butonul de blocare al microfonului, porniti aparatul. Acest mod de setari menuu va permite sa programati preferintele utilizatorului, activarea trasaturilor si folosirea functiilor avansate.

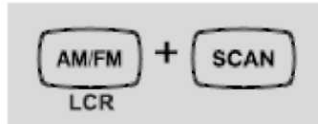
Display	Functions	Settings
bP	Beep Tone	On{orr)/Off(Qr')
ta	Time-out Tmer	Off{D F) and 1-99 Sec
5r	Scan Receive Timer	Continuerò) and 1-99 Sec.
	Scan Delay Timer (after Receiving signal)	Off<Qp) and 1-99 Sec.
b!_	Backlight Dimmer	High(H f)/Low {_D)/Off(oF)

- 1) Folositi canalul selector pentru a selecta trasaturile principale;
- 2) Folositi butonul AM/FM pentru a intra in setarea nivelului de valoare;
- 3) Folositi canalul selector pentru a selecta sau schimba orice valoare pe care doriti sa o aveti, in timp ce valorile clipeasc;
- 4) Folositi butonul Scan pentru a va intoarce la trasaturile principale ale meniului anterior;
- 5) Apasati butonul Lock sau PTT al microfonului pentru a termina selectiile si schimbarile modului stand-by. Sau selectarile si schimbarile vor fi confirmate automat dupa 5 secunde. Folosind butonul Scan pentru a va intoarce la trasaturile principale ale meniului anterior va fi acompaniat de confirmarea automata ale valorilor si schimbarilor selectate.

8. FOLOSIREA APARATULUI

- 1) Fiti siguri ca microfonul este conectat in mufa Jack;
- 2) Fiti siguri ca cablul alimentator este conectat corespunzator;
- 3) Fiti siguri ca antenna este montata corespunzator;
- 4) Este mai bine sa apasati butonul squelch la maxim, in sensul invers acelor de ceas;
- 5) Porniti aparatul si nivelul volumului;
- 6) Ajustati butonul squelch la un nivel optim;
- 7) Selectati canalul dorit;
- 8) Pentru a transmite, apasati butonul PTT si vorbiti la microfon;
- 9) Eliberati butonul PTT pentru a primi mesaje.

9. SELECTARE BANDA

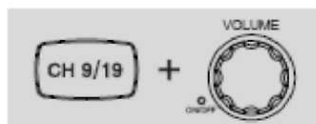


Apasand butonul AM/FM si Scan in același timp, porniți aparatul. Folosind canalul selector, selectați banda pe care doriți să o selectați. Ecranul LCD va oferi informații despre banda. Apasati butonul AM/FM cat timp informația despre banda clipește sau asteptati 5 secunde pentru terminarea selecției și mergeți la modul de transmitere și primiți. Acest aparat are setat banda "EC" atunci când este livrat din fabrică.

Settings	Display	Band
EC	EC	Europe 40 Ch FM 4W
E	E	Spain 40 Ch AM/FM 4W
F	F	France 40 Ch FM 4W, 40 Ch AM 1W
Settings	Display	Band
PL	PL	Poland 40 Ch AM / FM 4W (Polish Frequencies : 5KHz)
UK	UK	UK 40 Ch FM 4W (British Frequencies)
UE (EU/UK)	UE	UK 40 Ch FM 4W (British Frequencies) + CEPT40 Ch FM4W(EC)
		Italy 40 Ch AM / FM 4W
12	12?	Italy 34 Ch A M / FM 4 W
D	D	Germany 80 Ch FM 4W, 12 Ch AM 1W
D2	D2	Germany 40 Ch FM 4W, 12 Ch AM 1W
EU	EU	Europe 40 Ch FM 4W, 40 Ch AM 1W

10. PROBLEME ÎNTALNITE

Dacă intervin probleme cu TCB-660, prima dată verificați sursa de alimentare. O conexiune slabă a sursei de alimentare poate cauza probleme precum nu se poate transmite, fără recepție sau recepție slabă, și fără sunet sau calitatea scăzută a acestuia. Asigurați-vă că microfonul și antena sunt bine conectate.



- 1) închideți aparatul;
- 2) Apasati butonul EMG, deschideți aparatul;
- 3) Închideți și deschideți aparatul.

Daca acesti pasi nu rezolva problema resetati unitatea:

Acestea vor reseta aparatul si ar trebui sa rezolve cele mai multe din probleme.

11. RECOMANDARI DE SIGURANTA

Cablul alimentator este doar pentru 13,2V DC. Fiti siguri ca aparatul este oprit inainte de a conecta cablul la sursa. Este important sa observati polaritatea, chiar daca unitatea este protejata impotriva inversiunilor accidentale:

- ROSU: polul pozitiv (+)
- NEGRU: polul negative (-)

Aceleasi culori sunt aratate pe baterie sip e bricheta masinii. Pentru a evita distrugerea, nu folositi radioul dvs CB fara conectarea unei antene potrivite.

12. SPECIFICATII TEHNICE

N E R A	Channel	40 (See the frequency band chart)
	Frequency Range	26.56 MHz - 28.00 MHz
	Operating mode	JF3E (FM), A3E (AM)
	Frequency Control	PLL Synthesizer
	Frequency Tolerance	±0.002%
	Operating Temperature Range	-10to+ 55 TC
	Microphone	Plug-in Type
	Input Voltage	13.2V DC ± 15%
	Size	140 (W)x 186 (L)x37 (H)
	Weight	990 g
Antenna Connector	Antenna Connector	
R N M 1 T R	Power Output Modulation	Duty cycle 10% 4 Watts @13.2V DC AM:from85%to95% FM:1.8KHz±0.2KHz
	Frequency Response	30GHZto 3000Hz
	Output Impedance	50ohms, Unbalanced
	Harmonic Suppression	More than -36dBm
	Current Drain	AM Full Mod. 1.6A Max.
R C E V R	Receiving System	Dual conversion superheterodyne
	IF Frequencies	Double Conversion 1st 10.695MHz Gnd 455KHz
	Sensitivity	0.7uV for M0dB(S+N)/N in AM Mode 0.5uV for 20dB SINAD in FM Mode
	Audio Output Power	2.0W @ 8 Ohm
	Audio Distortion	Less than 8% @ 1KHz
	Image Rejection	60 dB
	Adjacent Channel Rejection	60 dB
	Conducted Spurious Frequency Response	More than 60 dB 300 to 2500Hz
	Built-in Speaker	8 Ohms, round
	Squelch	Adjustable: Threshold less than 1 microvolt

13. RESTRICTII IN TIMPUL FOLOSIRII

COUNTRY	Settings	Use restrictions and other comments
BELGIUM SWITZERLAND	EU F ^{EC}	40 Ch - 4W FM - Individual licence is required
		40 Ch - 1W AM - Individual licence is required
DEN MARK, NORWAY LUXEMBOURG .CZECH	EG	40 Ch - 4 W FM- Free use
FINLAND .PORTUGAL FRANCE.NETHERLANDS	EU F ^{EC}	40 Ch - 4W FM - Free use
		40 Ch - 1 W A M - Free use
GERMANY		80 Ch - 4W FM - Individual licence is required
		12 Ch - 1W AM - Individual licence is required
		40 Ch - 1W AM - Use ch 4-15 only
		40 Ch - 4W FM - Free use
		12 Ch - 1W AM - Individual licence is required
GREECE	E EU F 1 ^{EC}	fit Allowed: from 26.960 to 27.410 MHz "BAPT22 ZV104"
		40 Ch - 4W FM - Free use
		40 Ch - 4W AM - Free use
	T/R 20-02	
IRELAND	E EU F 1 ^{EU}	40 Ch - 4 W FM-Free use
		40 Ch - 1 W A M - Free use
		S.I. No 435 of 1998. WIRELESS TELEGRAPHY ACT 1923 (SECTIONS) (EXEMPTION OF CITIZENS' BAND (CB) RADIOS) ORDER. 1998
ITALY	E EU F 1 ^{EC}	12 40 Ch - 4W FM - General autorisaton is required
		40 Ch - 1W AM - General authorisation is required
		34 Ch-4W FM
		3- Ch - 1 W A M (E R P) ^ made dewed mchl-23 only
		PNF issued or DM 08.07.02 NOTES 49 A-B-C-D-E-G
SPAIN	E EU F ^{EU}	40 Ch - 4W FM - Individual licence is required
		40 Ch - 4W AM - Individual licence is required
		Art. 57 - Law 11 /1998 dated 24th April
S W E D E N	EU F ^{EC}	40 Ch - 4W FM - Free use
		40 Ch - 1W AM - Individual licence is required
UK	UK EG	40 Ch - 4W FM - Individual licence is required
		UK-RA-MPT 1382/MPT1320; UK-RS/TTE - E.I.L. 2000:730
POLAND	PL EU EG	40 Ch - 4 W F M / A M - Free use

14. TABEL FRECVENTE

	EU/E/F:	EC UK/CEFT I	1	12	D			D2	PL	UK (ENG.)	
1	26.565	26.965	26.965	26.965	1	26.965	41	26.565	26.965	26.960	27.6425
:	26.975	26.975	26.975	26.975	:	26.975	4 2	26.75	26.975	26.970	27.61125
3	26.935	26.965	26.985	26.965	3	26.985	4 3	26.535	26.985	26.930	27.62125
4	27.005	27.005	27.005	27.005	4	27.005	44	26.595	27.005	27.000	27.60125
£	27.015	27.015	27.015	27.015	£	27.015	4 6	26.605	27.015	27.010	27.64125
e	27.025	27.025	27.025	27.025	6	27.025	46	26.615	27.025	27.020	27.65125
7	27.035	27.035	27.035	27.035	7	27.035	47	26.625	27.035	27.030	27.66125
	27.055	27.055	27.055	27.055	s	27.055	4 3	26.635	27.055	27.050	27.67125
=	27.065	27.065	27.065	27.065	=	27.065	4 =	26.645	27.065	27.060	27.65125
ic	27.075	27.075	27.075	27.075	1 C	27.075	2 1 C	27.075	27.075	27.070	27.69125
11	27.035	27.085	27.085	27.085	11	27.085	51	26.665	27.085	27.080	27.70125
12	27.105	27.105	27.105	27.105	12	27.105	5 2	26.675	27.105	27.100	27.71125
13	27.115	27.115	27.115	27.115	13	27.115	5 3	26.635	27.115	27.110	27.72125
14	27.125	27.125	27.125	27.125	14	27.125	5 4	26.695	27.125	27.120	27.73125
15	27.135	"27135"	"27135"	"27135"	15	"27135"	5 5	"26.705"	27135"	"27130"	"27.74125"
ie	27.155	27.155	27.155	27.155	ie	27.155	5 6	26.715	27.155	27.150	27.75125
17	27.165	27.165	27.165	27.165	17	27.165	57	26.725	27.165	27.160	27.76125
ie	27.175	27.175	27.175	27.175	ie	27.175	5f 1	26.735	27.175	27.170	27.77125
i=	27.135	27.135	27.155	27.105	19	27.165	5 9	26.745	27.155	27.180	27.70125
a	27.205	27.205	27.205	27.205	20	27.205	6 C	26.755	27.205	27.200	27.79125

n	27.215	27.215	27.215	27.215	21	27.215	61	26.765	27.215	27.210	27.60125
1	27.225	27.225	27.225	27.225	2	27.225	B	26.775	27.225	27.220	27.61125
2					2		2				
13	27.255	27.255	27.255	27.255	2	27.255	B	26.735	27.255	27.250	27.6212E
					3		3				
24	27.235	27.235	27.235	27.245	2	27.235	6	23.795	27.235	27.230	27.6; 125
					4		4				
3	27.245	27.245	27.245	27.23;	2	27.245	6	26.305	27.245	27.240	27.5412:
5					5		5				
:e	27.265	27.265	27.265	26.075	2	27.265	6	26.315	27.265	27.260	27.6512E
					e		6				
17	27.275	27.275	27.275	26.505	27	27.275	67	26.325	27.275	27.270	27.65125
	27.235	27.235	27.205	26.695	2	27.205	i.	26.335	27.265	27.280	27.5*12:
					e		e				
	27.255	27.295	27.295	26.905	2	27.295	H	26.345	27.295	27.295	27.6A12E
					S						
3	27.305	27.305	27.355	26.915	3	27.305	7C	26.355	27.305	27.300	27.6; 125
0					C						
31	27.315	27.315	27.315	26.925	31	27.315	71	26.365	27.315	27.310	27.90125
3	27.325	27.325	27.325	26.935	3	27.325	72	26.375	27.325	27.320	27.91125
2					2						
3	27.335	27.335	27.335	26.945	3	27.335	73	26.335	27.355	27.335	27.92125
3					3						
14	27.345	27.345	27.345	26.955	3	27.345	74	26.895	27.345	27.340	27.93125
					4						
3	27.355"	"27.355"	"27355"		3	"27355"	'	"27355"	"27350"	"27350"	"2794125
5					5"		26.905"				
3	27.335	27.365	27.365		3	27.365	76	26.915	27.365	27.360	27.95125
6					6						
37	27.375	27.375	27.375		37	27.375	77	2 i t 2 5	27.375	27.370	27.90125
3f	27.335	27.335	27.305		3	27.305	76	26.935	27.305	27.380	27.97125
l					6						
3	27.305	27.395	27.305		3	27.395	79	26.945	27.395	27.390	27.95125
9					9						
4	27.465	27.405	27.435		4	27.435	D	2 ^ 5 5	27.435	27.400	27.3; 12:
C					C		0				